

Башкатова Ю.А.  
Кемерово, Россия

Bashkatova Y.A.  
Kemerovo, Russia

**МЕТАФОРИЧЕСКИЙ ОБРАЗ  
ВНЕШНОСТИ ПОЛИТИКА  
В РОССИЙСКОМ ДИСКУРСЕ СМИ**

**METAPHORICAL IMAGE  
OF A POLITICIAN'S PHYSICAL APPEARANCE  
IN RUSSIAN MASS MEDIA DISCOURSE**

УДК 81'27  
ББК Ш 100.3

ГСНТИ 16.21.27, 16.21.51  
Код ВАК 10.02.01

**Аннотация.** Данная статья посвящена когнитивному анализу метафорического образа внешнего облика политика, создаваемого российскими СМИ. Представлены наиболее продуктивные метафорические модели, репрезентирующие внешность современных политических деятелей в публицистическом дискурсе.

**Abstract.** The article focuses on the cognitive analysis of the metaphorical image of politicians' physical appearance, portrayed by the Russian mass media. The most productive metaphorical models referred to the appearance of contemporary statesmen found in mass media discourse are presented.

**Ключевые слова:** политическая метафора, дискурс средств массовой информации, когнитивный анализ, метафорическая модель, политический имидж, внешность.

**Key words:** political metaphor, mass media discourse, cognitive analysis, metaphorical model, political image, physical appearance.

**Сведения об авторе.** Башкатова Юлия Алексеевна, доцент, кандидат филологических наук, докторант.

**About the author.** Bashkatova Yulia Alekseevna, Associate Professor, Candidate of Philology, Doctoral Student.

Место работы: Кемеровский государственный университет

Place of employment: Kemerovo State University

**Контактная информация:** E-mail: stbua@mail.ru.

Образ политического лидера существует в общественном мнении на различных уровнях: рациональном (при воздействии программы, выступления, аргументации его носителя), эмоциональном (насколько лидер может способствовать мобилизации психических мотиваций общества), чувственном (внешний облик, черты поведения, манеры и пр. носителя политического имиджа) [Коновалов 2001]. В немалой степени политический имидж складывается в СМИ с целью его дальнейшего внесения в массовое сознание. Избиратель голосует не за лидера, а за его имидж, который является персонифицированным отражением представлений избирателя, проекцией его проблем и потребностей [Титова 2002: 13].

Наиболее распространенным средством социальной типизации и индивидуализации внешности человека является метафора как способ «эмоционального давления», отличающее «способности человека улавливать и создавать сходство между очень разными индивидами и классами объектов» [Арутюнова 1990: 18]. Метафору нередко образно представляют как зеркало, в котором вне зависимости от чьих-либо симпатий и антипатий отражается национальное сознание.

В работе «Динамика моделей концептуальной метафоры» профессором А.П. Чудиновым выделены и охарактеризованы четыре разряда моделей политической метафоры: антропоморфная, природоморфная, социоморфная и артефактная [Чудинов 2001]. Специальные наблюдения показывают, что в основе абсолютного большинства политических метафор лежит обыденная картина мира, наивные представления.

Подобные обобщенные представления о том, как выглядят представители той или иной

профессии или рода деятельности, часто используются СМИ в описании внешности политиков. Вот несколько примеров:

*"Касьянов – не политик, а мужская фото-модель". Это завистливое высказывание как нельзя лучше характеризует бывшего премьера, который может похвастаться не только модельной внешностью, но и приятным голосом и умением держаться перед камерой (Lenta.ru).*

*Внешне эта дама – прямая противоположность другой яркой политвеумен постсоветского пространства, Юлии Тимошенко. Зинаида Гречаная, которую однопартийцы и правительственные чиновники наградили прозвищем Бухгалтер, строго следует коммунистической моде: она предпочитает строгие, классические костюмы и прическу "аля секретарь райкома" (Известия.Ру).*

*Наряд Юлии Тимошенко на представлении ее в качестве премьер-министра Украины поверг стилистов, да вообще людей со вкусом в недоумение. Фасон этого странного наряда отсылал нас к образам воспитательниц и гувернанток, которые носили такие закрытые по самое горло серые платья. Только рукава и вставка на спине премьера спорили с этим милым образом. Руки и спина Тимошенко были прикрыты вставками из прозрачного черного кружева, в кои наряжали себя дивы Голливуда лет пятьдесят назад (Российская газета).*

*"Надеюсь, что все наши возможные разногласия в будущем будут разрешаться на основе закона", – одобрительно согласился Величко, принимая подарок. Каким-то загадочным образом все трое сопредседателей умудрялись выглядеть, несмотря на совершенно разный внешний облик, совершенно одинако-*

во – на ум сразу приходил выпускник, получающий красный диплом после долгих лет тяжкого труда (Российская газета).

Назначение в родную Ростовскую область Валерий Кузнецов получил в ноябре прошлого года. Депутаты скоро убедились, что выбор был верным, и новый прокурор, несмотря на обманчиво мягкие манеры и внешность скромного интеллигента, расцениваемой многими на Дону как признак слабости, имеет жесткую профессиональную хватку и принципы, зависящие не от конъюнктуры, но от закона (Российская газета).

Я обнаружил, что Блэр, "окунаясь в народ", произносит именно то, чего от него ждут. Это политик с внешностью кинозвезды, такой плейбой с обворожительной улыбкой (Известия.Ру).

Глобализация, процессы взаимопроникновения и взаимовлияния культур, а вместе с ними и стереотипов мышления, поведения, внешности и т.п., усиливают тенденцию включения в портретные описания прецедентных имен. Так, например, в статье под названием «Комплекс Наполеона», глава французского государства сравнивается с великим единоплеменником: Президент Франции Николя Саркози носит специальные ботинки, увеличивающие его рост на девять сантиметров... Пожалуй, мировая общественность должна порадоваться тому, что французский президент решил проблему невысокого роста гораздо более простым способом, нежели его знаменитый соотечественник Наполеон Бонапарт (Lenta.ru).

Деталь внешнего облика знаменитой соотечественницы сознательно воспроизводится другим известным политиком, что непременно подмечается журналистами: В среду "оранжевая принцесса" произвела настоящий фурор. Она появилась на заседании правительства без своей знаменитой косы "а-ля Леся Украинка" (Известия.Ру).

Благодаря СМИ предаются гласности прозвища политических деятелей, полученные за яркие особенности внешности: Коллеги по ДВР дали ему [Егору Гайдару] шутовскую кличку – "Железный Винни-Пух" – за характерную внешность, несгибаемый характер и повышенную работоспособность (Lenta.ru).

И уже мало кто вспоминает, что совсем недавно он называл "оранжевую принцессу" не иначе как "Чебурашка с косой" (Известия.ru). Сравните с другим известным прозвищем, основным на игре слов: «Женщина с косой» желаet правительству политической смерти (Правда.Ру).

Мы согласны с мнением А.П. Чудинова о том, что современный политический дискурс отмечен «метафорическим затишьем», для которого характерно традиционное использование метафор, становящихся привычными, "стертыми", вызывающими меньше эмоций. Это ведет к сокращению частотности использова-

ния соответствующих моделей и почти полному прекращению употребления отдельных метафор [Чудинов 2008].

Рассмотрим примеры подобного употребления стертых метафор:

Спортивная: На днях премьер Украины поставила своеобразный рекорд. Юлия Тимошенко появилась на публике в двухсотом костюме с момента назначения ее на должность премьер-министра (Российская газета).

Милитарная: **Форма номер раз...** "Часы, трусы, противогаз", — продолжит фразу лубой, кто служил в армии, разбуди его хоть посреди ночи. Хотя речь идет о форме одежды, в которой солдаты, как правило, занимаются утренней зарядкой. Называется "форма номер один" или "с голым торсом". Именно в такой "форме номер один" и предстал во время своей поездки в Туву перед широкой мировой общественностью президент России Владимир Путин (Известия.Ру).

Монархическая: **Королева Госдепартамента**. Госпожу Клинтон в роли госсекретаря мне в последние месяцы довелось наблюдать довольно часто – и вблизи, и издалека. Даже когда находишься рядом, постоянно присутствует ощущение прозрачной стены между тобой и строгой дамой с сильным слоем грима на лице. На ней почти всегда безупречно подогнанные брючные костюмы всевозможных цветов, которые на русский вкус могут показаться излишне яркими. На выходах к прессе, на больших сборищах в Госдепартаменте или в иностранных посольствах она всегда в центре внимания. И окружена свитой, которая делает все возможное, чтобы случайный собеседник не оказался рядом (Известия.Ру).

Особую группу образуют метафоры, источником формирования которых служит имущественный код. Так называемая «неотчуждаемая собственность» человека – его внешность – становится предметом имущественных отношений: Потрясающе ухоженной выглядит одна из самых эффективных блондинок в Госдуме. Именно ухоженность, требующая солидных инвестиций, обращает на себя внимание (Российская газета).

54-летняя Кристина ревностно заботится о своей внешности. Диета, аэробика, модная одежда, тщательно подобранные украшения – ради имиджа первая леди не жалеет ни средств, ни усилий (Российская газета).

Имущественные признаки восходят к ценностному и предметному кодам культуры. Предметный код включает в себя также артефактные метафоры: Вместо "руля", как шутят местные остряки, изумленные министры узрели на голове Юлии Тимошенко аккуратный пучок. Теперь вся украинская общественность гадает, где Юлия потеряла символ национальной независимости. А особо пытливые граждане интересуются: не была ли коса застрахована? Даром что несколько компаний

предлагали застраховать премьерскую косу на миллион гривен от "посягательств третьих лиц" (видимо, политических оппонентов), пожаров и облысения. И только вместе с головой. Судя по всему, сама Тимошенко относится к своей драгоценности не столь трепетно (Известия.Ру).

Лицо нередко сравнивается с маской, за которой можно спрятаться: За весьма привлекательным, "открытым" лицом 50-летней Ливни, с ее легким творческим беспорядком во внешности и раскованной манерой выступать кроется целеустремленная личность с железной выдержкой агента "Моссада" (Известия.Ру); которую можно потерять: Ющенко потерял лицо, но сохранил страну (намек на последствия отравления диоксином) (Известия.Ру); поменять: Берлускони меняет лицо (в статье речь идет об операции по омоложению, сделанной Премьер-министром Италии) (Известия.Ру).

Необходимо отметить, что в последнее время в политической среде распространилась практика улучшения своей внешности посредством хирургического вмешательства, при помощи стилистов и имиджмейкеров, а иногда и благодаря программе Photoshop. Понятия «гламур» и «глянец» настолько прочно вошли в наш обиход, что нас уже не удивляют публикации, обсуждающие рейтинги сексуальной привлекательности политиков, марку одежды кандидата в вице-президенты или подтяжку премьера. Актуальность приобрела новая метафорическая модель ПОЛИТИКА – это ГЛАМУР.

По данным Википедии, слово «гламур» (в значении неопределенной положительной оценки, с оттенком иронии) применяется, прежде всего, к моде на одежду и косметику, а в расширительном употреблении — также к стилю жизни, развлечениям и прочему. К «гламурным» обычно относят стандарты одежды и жизни, рекламируемые в «женских» и «мужских» глянцевого журналов [Википедия]:

53-летняя Сеголен потрясающе выглядит в купальнике на снимках папарацци, и в целом этот репортаж делает честь ее пиарщикам.... Эта женщина является одним из самых популярных политиков во Франции и даже может претендовать на роль секс-символа. По крайней мере, французское издание журнала FHM назвало ее шестой в списке самых эротичных женщин, составленном по откликам французских мужчин. Таким образом, в сознании французов Сеголен опередила таких знаменитых красавиц, как Пенелопа Круз, Дженифер Лопес и Моника Белуччи (Lenta.ru).

Фрадков от своего назначения премьер-министром был так же, как и все, в шоке. Но сразу же постарался новому статусу хоть как-то соответствовать. Не все получалось. Костюмы сидели плохо, а внешность премьера нельзя было назвать гламурной – премьер

зачастую казался невыспавшимся и явно имел избыточный вес. ... Летом 2006 года осанка Фрадкова определенно стала уверенной, улыбка – "профессиональной", костюмы отлично сидели на похудевшей фигуре, сорочки были безупречными. Занялся он и здоровьем – плавает, загорает, гуляет. Да так, что внешне как минимум 5 лет сбросил (Известия.Ру).

На наших глазах гламур стал новой мифологией, а политики и звезды – богами массового сознания: Выбор Сары Пэйлин кандидатом республиканцев на пост вице-президента США не только обеспечил партии симпатии мужской части электората, но и сделал губернатора Аляски законодательницей стиля. Американки хотят выглядеть, как бывшая королева красоты, магазины фиксируют "бум" продаж вещей и аксессуаров, в которых Пэйлин появлялась на съезде Республиканской партии 1-4 сентября в Сент-Поле (штат Миннесота). Компании-продавцы модной одежды вовсю делают деньги на имидже привлекательного политика (Известия.Ру).

Модница и любительница гламура Кристина Киришнер победила с большим отрывом на недавних президентских выборах в Аргентине (Известия.ru).

Шум поднялся, когда их коллеги-журналисты из другого издания "Экспресс" обнаружили: в "гламурном" "Пари Матч" изображения Саркози обработали с помощью компьютерной программы, убрав жировые складки на животе (Известия.Ру).

Юлию Тимошенко даже окрестили "самым красивым лицом современной политики". А польский Playboy назвал ее "человеком месяца" (Lenta.ru).

Несмотря на то что все больше женщин сегодня заняты в политике, представительницы прекрасного пола изображаются в масс-медиа в стереотипных ролях: матери, жены или секс-символа. Гендерные стереотипы исторически сформировались в традиционной патриархальной культуре, которая отводила главную роль в социальной, экономической и политической жизни мужчине. Основанный на шаблонах подход российских СМИ позволяет нам говорить о создании «мифов» о женщинах-политиках, распространение которых служит поддержанию сексистских стереотипов в массовом сознании [Воронова 2009].

Одним из таких мифов является утверждение о том, что внешность женщины-политика важнее того, что она говорит: Очки в модной тонкой оправе. Свежее декольте. Новая коллекция. Осень-зима 2007/08. Одной только полупрозрачной кофточки, в которой тогда еще заместитель министра финансов Голикова однажды появилась на заседании правительства, достаточно, чтобы почувствовать: тренд меняется. Брюнетка Набиуллина и блондинка Голикова неожиданно заставили по-

*иному посмотреть на женщин во власти... Можно и нужно быть модной и стильной, останавливать на себе мужские взгляды (Профиль).*

Даже в таком уважаемом издании, как газета «Известия», полагают, что женщине в политике не место: *Всем было бы спокойнее и проще, если бы Тимошенко вела себя просто как милостивая женщина, но она считает себя большим политиком* (Известия.Ру).

Политикой женщина занимается в ущерб своей природной сущности: *Пусть говорят, что Кондолиза – это настоящий солдат в юбке. Разговоры о том, что она полностью посвятила себя политике в ущерб семье и прочим женским радостям, не исключают живейшего обсуждения этой самой юбки госсекретаря США. В частности, недавно Райс причислили к самым элегантно одевающимся знаменитостям мира* (Lenta.ru).

Таким образом, в российском публицистическом дискурсе, характеризующем внешний облик политиков, используются следующие метафорические модели: антропоморфная (включающая социальные, интерперсональные признаки, а также признаки занятий), социоморфная (включающая признаки войны, игры, спорта), артефактная (признаки имущества, предмета) и зооморфная.

Традиционными считаются политические метафоры «политика – война», «политика – игра (спорт, театр)», «внешность политика – маска». Новыми, получившими развитие только в последнее время являются метафорические

модели «субъекты политики – гламурные персонажи», «политика – глянец».

#### **ЛИТЕРАТУРА**

Арутюнова Н.Д. Метафора и дискурс. Вступительная статья // Теория метафоры – М., 1990. С. 5-32.

Википедия – свободная энциклопедия. URL: <http://ru.wikipedia.org>.

Воронова Л.А. Женщины-политики в СМИ: мифы и антимифы // Медиаскоп. Выпуск № 2. 2009. URL: <http://mediascope.ru>.

Словарь по политологии [Под ред. проф. В.Н. Коновалова]. – Ростов н/Д: Изд-во РГУ, 2001. 285 с. URL: <http://politike.ru/dictionary/274>.

Титова Е.В. Имидж политического лидера в России // Теория коммуникации и прикладная коммуникация: Вестник Российской коммуникативной ассоциации. Вып. 1 [под общ. Ред. И.Н. Розиной]. – Ростов н/Д: ИУБиП, 2002. С. 148-160.

Чудинов А.П. Динамика моделей концептуальной метафоры // Говорящий и слушающий: Языковая личность, текст, проблемы обучения. – СПб., 2001.

Чудинов А.П. Российская политическая метафора в начале XXI века // Политическая лингвистика. Вып. 1(24). Екатеринбург, 2008. С. 86-93. URL: <http://www.philology.ru/linguistics2/chudinov-08.htm>.

#### **ИСТОЧНИКИ ПРИМЕРОВ**

Известия.Ру. URL: <http://www.izvestia.ru>.

Правда.Ру. URL: <http://www.pravda.ru>.

Профиль. URL: <http://www.profile.ru>.

Российская газета. URL: <http://www.rg.ru>.

Lenta.ru. URL: <http://www.lenta.ru>.

© Башкатова Ю.А., 2010